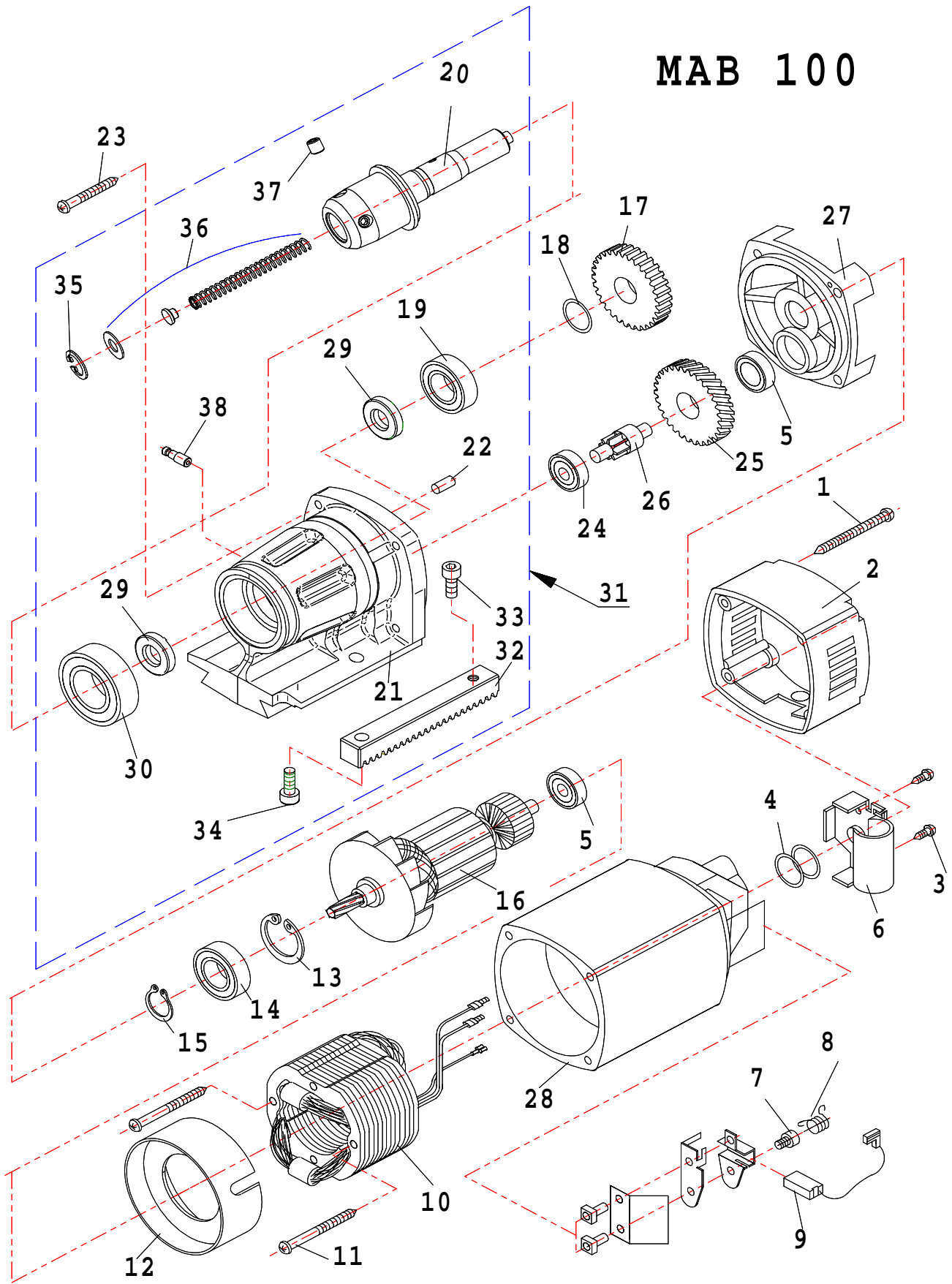


MAB 100



8.01.2004

Antriebseinheit MAB 100
Motor MAB 100
Moteur MAB 100
Motor MAB 100
Blocco motore MAB 100



Item No.	Part.-No.	Denomination	net €/ Piece
1	50 1023 1	Blechschraube 4,8 x 50	
		Screw 4,8 x 50	
		Vis parker 4,8 x 50	
		Tornillo de chapa 4,8 x 50	
		Vite per lamiera 4,8 x 50	
2	50 1242 1	Kappe für Motorgehäuse	
		Cap for motor housing	
		Capot pour logement moteur	
		Tapa para caja de motor	
		Calotta superiore della custodia motore	
3	50 1002 1	Blechschraube 4,2 x 13	
		Screw 4,2 x 13	
		Vis parker 4,2 x 13	
		Tornillo de chapa 4,2 x 13	
		Vite per lamiera 4,3 x 13	
4	50 1004 1	Paßscheibe 16 x 22 x 0,5	
		Washer 16 x 22 x 0,5	
		Rondelle d'ajustage 16 x 22 x 0,5	
		Arandela de ajuste 16x22x0,5	
		Disco di regolazione 16 x 22 x 0,5	
5	50 1006 1	Rillenkugellager 608 2Z	
		Ball bearing 608 2Z	
		Roulement rainuré à billes 608 2Z	
		Rodamiento 608 2Z	
		Cuscinetto a sfere 608 2Z	
6	50 1013 1	Kondensatorenaufnahme	
		Holder for capacitor	
		Support de condensateur	
		Soporte de condensador	
		Alloggiamento condensatore	
7	50 1000 1	Federschraube	
		Screw	
		Vis à ressort	
		Tornillo de muelle	
		Vite a molla	

Item No.	Part.-No.	Denomination	net €/ Piece
----------	-----------	--------------	-----------------

8	50 1001 1	Drahtformfeder	
		Spring	
		Ressort à boudin	
		Muelle de alambre perfilado	
		Molla metallica	
9	50 1014 1	Kohlebürste 6,3 x 10 x 20	
		Carbon brush 6,3 x 10 x 20	
		Balai de charbon 6,3 x 10 x 20	
		Escobilla de carbón 6,3 x 10 x 20	
		Carboncino/spazzola 6,3 x 10 x 20	
10	50 1015 1	Spule 220-240 V	
		Field coil 220 - 240 V	
		Bobine 220 - 240 V	
		Bobina 220 - 240 V	
		Statore 220 - 240 V	
10 A	50 1016 1	Spule 110 V	
		Field coil 110 V	
		Bobine 110 V	
		Bobina 110 V	
		Statore 110 V	
11	50 1003 1	Blechschraube 3,9 x 60	
		Screw 3,9 x 60	
		Vis Parker 3,9 x 60	
		Tornillo de chapa 3,9 x 60	
		Vite per lamiera 3,9 x 60	
12	50 1025 1	Luftleiting	
		Air conducting ring	
		Anneau de ventilation	
		Anillo de conducto de aire	
		Convogliatore aria	
13	50 1027 1	Sicherungsring 28/1,2	
		SEEGER circlip ring 28/1,2	
		Rondelle fusible 28/1,2	
		Anillo de fusible 28/1,2	
		Anello seeger 28/1,2	
14	50 1008 1	Rillenkugellager 6001 2Z	
		Ball bearing 6001 2Z	
		Roulement rainuré à billes 6001 2Z	
		Rodamiento 6001 2Z	
		Cuscinetto a sfere 6001 2Z	
15	50 1026 1	Sicherungsring 10/1	
		SEEGER circlip ring 10/1	
		Rondelle fusible 10/1	
		Anillo de fusible 10/1	

Item No.	Part.-No.	Denomination	net €/ Piece
		Anello seeger 10/1	
16	50 1017 1	Anker 220 - 240 V	
		Armature 220 - 240 V	
		Induit 220 - 240 V	
		Inducido 220 - 240 V	
		Indotto 220 - 240 V	
16 A	50 1018 1	Anker 110 V	
		Armature 110 V	
		Induit 110 V	
		Inducido 110 V	
		Indotto 110 V	
17	50 1009 1	Spindelrad 40 Zähne	
		Spindle gear 40 teeth	
		Roue d'arbre - 40	
		Rueda de husillo 40	
		Ingranaggio dell'albero 40	
18	50 1005 1	Passscheibe 17 x 24 x 0,2	
		Washer 17 x 24 x 0,2	
		Rondelle d'ajustage 17 x 24 x 0,2	
		Arandela de ajuste 17x24x0,2	
		Disco di regolazione 17 x 24 x 0,2	
19	50 1024 1	Rillenkugellager 6003 2RS	
		Ball bearing 6003 2RS	
		Roulement rainuré à billes 6003 2RS	
		Rodamiento 6003 2RS	
		Cuscinetto a sfere 6003 2RS	
20	50 1243 1	Direktaufnahme (Arbeitsspindel)	
		Spindle	
		Arbre de travail	
		Portabrocas	
		Mandrino cono morse	
21	50 1244 1	Getriebegehäuse	
		Gear box case	
		Logement transmission	
		Caja de engranaje	
		Scatola trasmissione	
22	50 1029 1	Steckkerbstift 4x12	
		Pin 4x12	
		Goupille cannelée 4x12	
		Perno 4x12	
		Perno scanalato 4x12	

Item No.	Part.-No.	Denomination	net €/ Piece
----------	-----------	--------------	-----------------

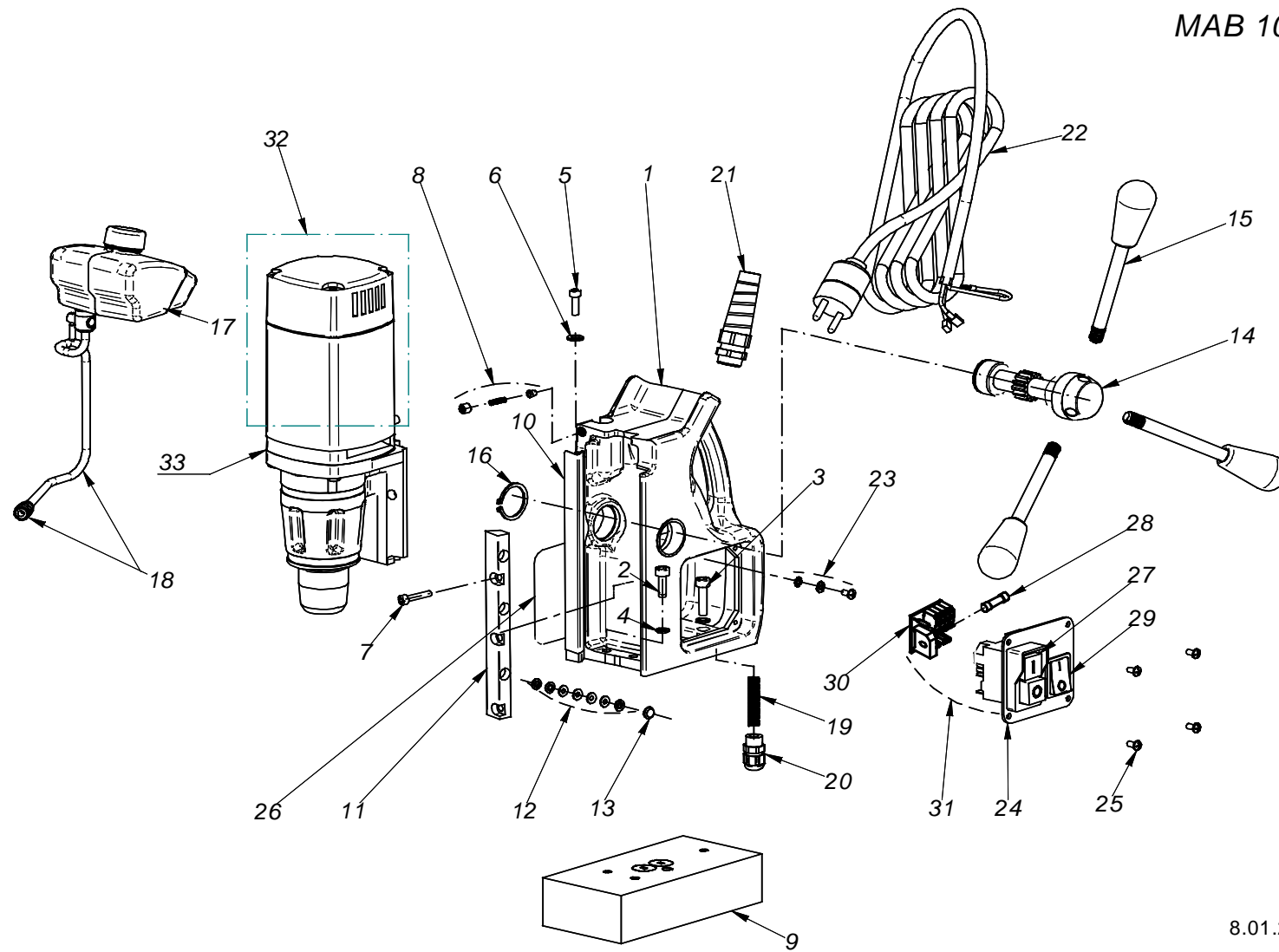
23	50 1022 1	Blechschraube 4,8 x 40	
		Srew 4,8 x 40	
		Vis Parker 4,8 x 40	
		Tornillo de chapa 4,8 x 40	
		Vite per lamiera 4,8 x 40	
24	50 1007 1	Rillenkugellager 608	
		Ball bearing 608	
		Roulement rainuré à billes 608	
		Rodamiento 608	
		Cuscinetto a sfere 608	
25	50 1010 1	Zwischenrad 34 Zähne	
		Intermedium gear wheel 34 teeth	
		Roue intermédiaire, 34 dents	
		Engranaje intermedio 34 dientes	
		Ruota intermedia a 34 denti	
26	50 1012 1	Ritzelwelle 8 Zähne	
		Pinion shaft 8 teeth	
		Arbre de pignon, 8 dents	
		Árbol de piñón 8 dientes	
		Albero a pignone con 8 denti	
27	50 1028 1	Getriebelagerschild	
		Shield plate	
		Induit de palier transmission	
		Casquillo	
		Flangia portacuscini del cambio	
28	50 1245 1	Motorgehäuse komplett mit Kohlebürstenhalter	
		Housing for motor complete with carbon brush holder	
		Carcasse de moteur complète avec porte-balai de charbon	
		Conjunto armazón de motor con soporte de escobilla de carbón	
		Alloggiamento del motore completo di manico per spazzola di carbone	
29	50 1246 1	Wellendichtring	
		Seal ring	
		Bague d'étanchéité d'arbre	
		Anillo obturador	
		Anello di tenuta	
30	50 1247 1	Rillenkugellager 6004 2Z	
		Ball bearing 6004 2Z	
		Roulement rainuré à billes 6004 2Z	
		Rodamiento 6004 2Z	
		Cuscinetto a sfere 6004 2Z	
31	50 1248 1	Getriebegehäuse mit Arbeitsspindel und Zahnrad	
		Gear cover with spindle and tooth rack (without shaft)	
		Carter des engrenages avec arbre moteur et crémaillère (sans roues dentées et arbre)	
		Armazón de engranaje con husillo de trabajo y cremallera (sin rueda ni eje dentados)	

Item No.	Part.-No.	Denomination	net €/ Piece
		Scatola del cambio con mandrino e cremagliera (senza ruota e albero dentato)	
32	60 1079 1	Zahnstange	
		Tooth rack	
		Crémaillère	
		Cremallera	
		Cremagliera	
33	60 1001 1	Schraube M6x16	
		Srew M6x16	
		Vis M6x16	
		Tornillo M6x16	
		Vite M6x16	
34	60 1009 1	Schraube M6x20	
		Screw M6x20	
		Vis M6x20	
		Tornillo M6x20	
		Vite M6x20	
35	60 1016 1	Sprengring D 28	
		Circlip ring D 28	
		Circlip D 28	
		Anillo elástico D 28	
		Anello a scatto D 28	
36	60 1080 1	Feder mit Tellerscheibe und Unterlegscheibe	
		Spring with washer	
		Ressort à rondelle élastique bombée et rondelle plate	
		Muelle con arandela de platillo y placa de apoyo	
		Molla con piattello e rondella	
37	60 1018 1	Gewindesttift mit Innensechskant M8x8 für Di	
		Allen screw M8x8 for direct arbor	
		Tige fileté à six pans creux M8x8 pour fixation directe	
		Varilla roscada con interior hexagonal M8x8 para recepción directa	
		Perno filettato con esagono incassato M8x8 per alloggiamento diretto	
38	ZSS 200N	Einsteck-Nippel	
		Brass nippel for quick change coupling ZSS 200	
		Raccord fileté	
		Boquilla de inserción	
		Nipplo a innesto	

Die aufgeführten Preise sind Netto, ab Werk Mönchengladbach, Deutschland.
Prices mentioned above are net, ex works Mönchengladbach, Germany.
Les prix indiqués ci-dessus s'entendent net et ex usine Mönchengladbach, Allemagne.
Los precios se entienden net ex fábrica Mönchengladbach, Alemania.
Prezzi netti, partenza fabbrica, Mönchengladbach, Germania.

*2008ErsaMAB100

MAB 100



Magnetbohrständer MAB 100
 Support magnétique MAB 100
 Stand MAB 100
 Soporto MAB 100
 Sopporte magnetico MAB 100



Item No.	Part.-No.	Denomination	net €/ Piece
1	60 1081 1	Gehäuse	
		Housing	
		Bâti pour fixation magnétique	
		Caja para fijación de imán	
		Basamento portamagnete	
2	60 1001 1	Schraube M6x16	
		Screw M6x16	
		Vis M6x16	
		Tornillo M6x16	
		Vite M6x16	
3	60 1009 1	Schraube M6x20	
		Screw M6x20	
		Vis M6 x 20	
		Tornillo M6x20	
		Vite M6 x 20	
4	60 1002 1	Federscheibe 6,3	
		Spring washer 6,3	
		Rondelle ondulée 6,3	
		Arandela de resorte 6,3	
		Rondella elastica 6,3	
5	60 1082 1	Schraube Hubbegrenzung M5x16	
		Screw for stroke limiter M5x16	
		Vis limite de course M5x16	
		Tornillo de límite de elevación M5x16	
		Fine corsa vite M5x16	
6	60 1083 1	Unterlegscheibe Hubbegrenzung 6,3	
		Washer for stroke limiter 6,3	
		Rondelle plate limite de course 6,3	
		Placa de apoyo límite de elevación 6,3	
		Fine corsa rondella 6,3	
7	60 1084 1	Nachstellschraube M5 mit Zylinderkopf für Schlitten	
		Screw M5 for slide	
		Vis de réglage M5 à tête cylindrique pour chariot	
		Tornillo de ajuste M5 con cabeza cilíndrica para carro	
		Vite di bloccaggio M5 con testa del cilindro per carrelli	

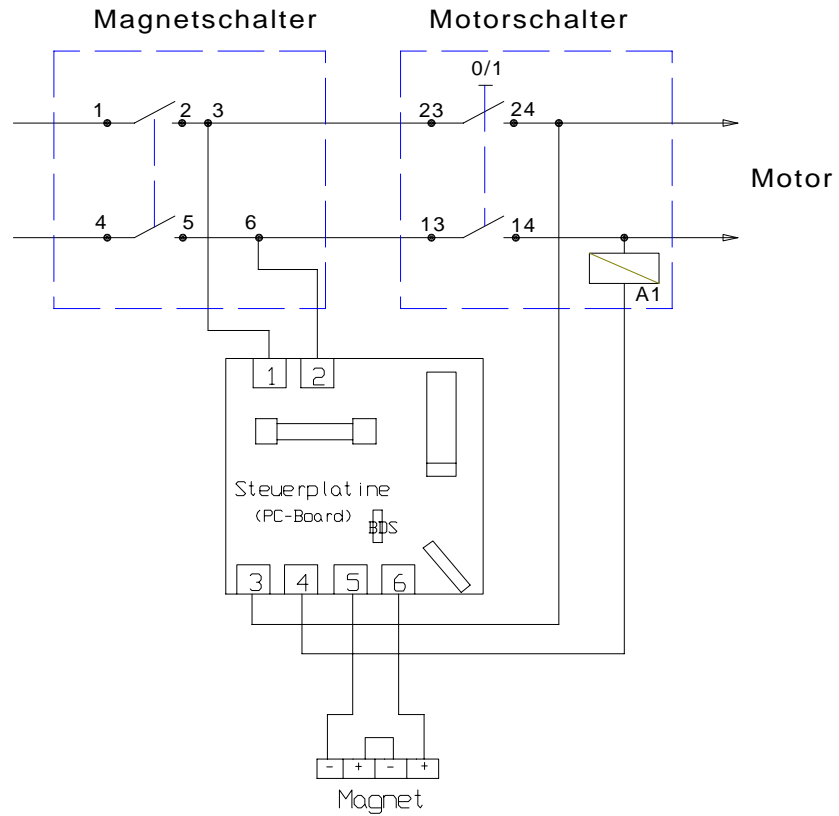
Item No.	Part.-No.	Denomination	net €/ Piece
8	60 1085 1	Befestigung für Kühlmittelbehälter komplett	
		Fixing for coolant supply complete	
		Dispositif de fixation complet pour le réservoir de réfrigérant	
		Conjunto de fijación para contenedor de refrigerante	
		Fissaggio per contenitore del refrigerante completo	
9	60 1086 1	Elektrohochleistungsmagnet	
		Magnet (electric)	
		Aimant haute puissance électrique	
		Imán eléctrico de alto rendimiento	
		Elettromagnete	
10	60 1087 1	Messingführungsleiste	
		Guide rail	
		Glissière de guidage laiton	
		Listón de guía de latón	
		Guide in ottone	
11	60 1088 1	Einstellführungsleiste Messing rechts	
		Adjustment rail (right)	
		Glissière de guidage de mise au point laiton droit	
		Listón de guía de ajuste latón derecho	
		Regolazione della guida di destra 8in ottone	
12	60 1089 1	Tellerfeder für Einstellführungsleiste (7 Stück)	
		Cup spring for adjustment rail (7 pieces)	
		Rondelle-ressort pour la barre conductrice de réglage (7 pièces)	
		Resorte de disco para guía de ajuste (7 piezas)	
		Rondella conica per sagoma della guida di regolazione (7 pezzi)	
13	60 1090 1	Teller für Einstellführungsleiste	
		Washer for adjustment rail	
		Rondelle pour la barre conductrice de réglage	
		Disco para guía de ajuste	
		Piastra per sagoma della guida di regolazione	
14	60 1091 1	Zahnradwelle	
		Shaft for gear wheel	
		Arbre roue dentée	
		Eje de transmisión de rueda dentada	
		Albero con ruota dentata	
15	60 1092 1	Griff für Höhenverstellung silbermatt mit Kunststoffknauf	
		Handle rod with knob	
		Poignée pour déplacement en hauteur, argent mat avec pommeau plastique	
		Sujeción para cambio de altura plata mate con puño de plástico	
		Leva con pomello in plastica per discesa/salita	

Item No.	Part.-No.	Denomination	net €/ Piece
16	60 1093 1	Sicherungsring für Zahnradwelle 28	
		Circlip ring for gear wheel 28	
		Circlip de l'arbre formant pignon 28	
		Arandela de retención para árbol de eje roscado 28	
		Anello di tenuta per l'albero della ruota dentata 28	
17	60 1094 1	Kühlmittelbehälter	
		Coolant reservoir	
		Réservoir de réfrigérant	
		Contenedor de refrigerante	
		Contentitore refrigerante	
18	60 1095 1	Kühlmittelschlauch mit Schnellverschlußkupplung	
		Coolant tube with quick coupling	
		Tuyau flexible de réfrigérant à obturateur express	
		Manguito de refrigerante con acoplamiento de cierre rápido	
		Tubo del refrigerante con raccordo idraulico a separazione rapida	
19	70 1075 1	Kabelschutzspirale	
		Cable protecting	
		Gaine spirale de protection de câbles	
		Espiral protectora de cable	
		Spirale di protezione del cavo	
20	70 1076 1	Konuskabelverschraubung PG 7	
		Cable gland PG 7	
		Passe-câble à vis conique PG 7	
		Atornillamiento cónico de cable PG7	
		Avvitamento del cavo conico PG 7	
21	70 1003 1	Kabelverschraubung mit Knickschutz PG 11	
		Mains cable gland PG 11	
		Vissage câbles avec protection anti-plier PG 11	
		Acople roscado de cable con protección de pliegue PG 11	
		Passacavo con protezione antiflessione PG 11	
22	70 1004 1	Anschlußleitung 220 - 240 V komplett mit Stecker	
		Connection cable 220 - 240 V complete with plug	
		Ligne 220-240 V, complet, avec fiche	
		Cable de conexión 220-240 V, completo con enchufe	
		Linea 220 - 240 V completa della spina	
22 A	70 1041 1	Anschlußleitung 220 - 240 V komplett Ausf. mit engl. Stecker	
		Connection cable 220 - 240 V complete with English plug	
		Ligne 220-240 V, complet, avec fiche anglaise	
		Cable de conexión 220-240 V versión completa con enchufe inglés	
		Cavo di alimentazione elettrica 220-240V completo di spina	

Item No.	Part.-No.	Denomination	net €/ Piece
22 B	70 1005 1	Anschlußleitung 110 V (Steckerpreis auf Anfrage)	
		Connection cable 110 V (plug on demand)	
		Ligne 110 V (Prix de la fiche sur demande)	
		Cable de conexión 110V (Precio del enchufe según Demanda)	
		Cavo di alimentazione elettrica 110V (prezzo spina su richiesta)	
23	70 1077 1	Erdung komplett	
		Earth srew complete	
		Mise à la terre, complet	
		Conexión a tierra completa	
		Morsetto di messa a terra	
24	70 1078 1	Gehäuseabdeckung Frontseite	
		Switch plate front side	
		Couvercle logement partie avant	
		Tapa de caja parte delantera	
		Placca in alluminio di copertura alloggiamento interruttori	
25	70 1008 1	Schraube für Abdeckblech M4x6	
		Screw for front plate M4x6	
		Vis pour tôle de protection M4x6	
		Tornillo para chapa protectora M4x6	
		Vite M4x6	
26	70 1079 1	Gehäuseabdeckung Rückseite	
		Side plate	
		Couvercle logement partie arrière	
		Tapa de caja parte trasera	
		Coperchio dell'alloggio lato posteriore	
27	70 1080 1	Motorsteuerungsschalter 220 V	
		Actuator 220 V	
		Interrupteur commande moteur 220 V	
		Conmutador de control de motor 220 V	
		Interruttore di comando del motore 220 V	
27 A	70 1093 1	Motorsteuerungsschalter 110 V	
		Actuator 110 V	
		Interrupteur commande moteur 110 V	
		Conmutador de control de motor 110V	
		Interruttore di comando del motore 110 V	
28	70 1013 1	Sicherung 2A, 5x20, 250 V F, DIN 41 661	
		Fuse 2A, 5x20, 250 V F, DIN 41 661	
		Fusible 2A, 5x20, 250 V F DIN 41 661	
		Fusible 2A, 5x20, 250 V F DIN 41 661	
		Fusibile protezione 2A,5x20,250 VF DIN 41 661	

Item No.	Part.-No.	Denomination	net €/ Piece
29	70 1014 1	Magnetschalter	
		Magnet switch	
		Interrupteur magnétique	
		Conmutador magnético	
		Interruttore dell'elettromagnete	
30	70 1081 1	Steuerungsplatine 110 V + 230 V	
		PC board 110 V + 230 V	
		Platine de commande 110 V + 230 V	
		Chapa de control 110V + 230V	
		Scheda elettronica 110 V + 230 V	
31	70 1082 1	Schalteinheit komplett mit Platine 230 V	
		Switch plate complete with switches and PC board 230 V	
		Unité de commutation complète avec platine 230 V	
		Parte de conmutación completa con chapa de protección 230 V	
		Unità di distribuzione completa con scheda 230 V	
31 A	70 1094 1	Schalteinheit komplett mit Platine 110 V	
		Switch plate complete with switches and PC board 110 V	
		Unité de commutation complète avec platine 110 V	
		Parte de conmutación completa con chapa de protección 110 V	
		Unità di distribuzione completa con scheda 110 V	
32	70 1083 1	Motoroberteil (ohne Getriebe) MAB 100 230 V	
		Upper motor part (without gear box) MAB 100 230 V	
		Partie supérieure de moteur (sans engrenage) MAB 100 230 V	
		Parte superior de motor (sin engranaje) MAB 100 230 V	
		Parte superiore del motore (senza ingranaggi), MAB 100 230 V	
32 A	70 1084 1	Motoroberteil (ohne Getriebe) MAB 100 110 V	
		Upper motor part (without gear box) MAB 100 110 V	
		Partie supérieure de moteur (sans engrenage) MAB 100 110 V	
		Parte superior de motor (sin engranaje) MAB 100 110 V	
		Parte superiore del motore (senza ingranaggi) MAB 100 110 V	
33	50 0100 1	Antriebseinheit MAB 100 komplett 230 V	
		Motor MAB 100 complete - 230 V	
		Unité de transmission MAB 100, complet, 230 V	
		Cuerpo Motor MAB 100 completo 230 V	
		Gruppo motore MAB 100 completo 230 V	
33 A	50 0110 1	Antriebseinheit MAB 100 komplett 110 V	
		Motor MAB 100 complete - 110 V	
		Unité de transmission MAB 100, complet, 110 V	
		Cuerpo Motor MAB 100 completo 110 V	
		Gruppo motore MAB 100 completo 110 V	

Die aufgeführten Preise sind netto, ab Werk Mönchengladbach, Deutschland.
Prices mentioned above are net, ex works Mönchengladbach, Germany.
Les prix indiqués ci-dessus s'entendent net et ex usine Mönchengladbach, Allemagne.
Los precios se entienden net ex fábrica Mönchengladbach, Alemania.
Prezzi netti, partenza fabbrica, Mönchengladbach, Germania.



			Maßstab
		Datum	Name
		Beo. 9.03	Medvedev
		GEDr	Widmaier
		Narr	
		BDS Maschinen GmbH	1814-100-01

Steuerschaltplan
MAB 100